

**CANADIEN**  
Voyez notre galerie de photos du match entre le Canadien et les Penguins sur [cyberpresse.ca/ch](http://cyberpresse.ca/ch)

**BASEBALL**  
David Courchesne commente la Série mondiale sur son blogue à [cyberpresse.ca/courchesne](http://cyberpresse.ca/courchesne)

**HOCKEY**  
Consultez les sommaires de toutes les rencontres de la LNH sur [cyberpresse.ca/sommaires](http://cyberpresse.ca/sommaires)

# SPORTS

**CHRONIQUE**  
DAVID HEURTEL, UN VRAI FAN DE SPORT À LA TÊTE DE LA RIO  
PHILIPPE CANTIN, PAGE 3

**BOXE**  
LA WBC REDONNE SA CEINTURE À HOPKINS  
PAGE 4



## CANADIEN 1 PENGUINS 3



PHOTO GENE J. PUSKAR, ASSOCIATED PRESS

Carey Price a volé un but à Steve Sullivan, en première période. Les Penguins se sont toutefois repris, battant le gardien à trois reprises et infligeant au Canadien un quatrième revers consécutif.

# « On ne s'appuie pas »

## Gionta et ses coéquipiers doivent se regrouper au plus vite



**RICHARD LABBÉ**  
PITTSBURGH

C'est officiel, les partisans du Canadien peuvent commencer à paniquer. Un peu.

Hier soir à Pittsburgh, face à des Penguins pourtant diminués (pas de Malkin, pas de Letang et bien sûr pas de Crosby), le club montréalais n'a pu faire mieux qu'une navrante performance sans inspiration, qui a mené à une défaite de 3-1, au Consol Energy Center.

Que retenir de ce spectacle sans saveur? Que l'attaque à cinq du Canadien n'a toujours pas trouvé une façon de marquer (0 en 4 hier soir), que l'entraîneur Jacques Martin n'a toujours pas trouvé les tris qui font son affaire et que cette défaite est la cinquième du club en six matchs depuis l'ouverture du calendrier régulier.

Pire encore, le Canadien n'a réussi que deux matchs de plus d'un but cette saison. Le joueur autonome Erik Cole, qui devait régler une partie du problème en attaque, est toujours à la recherche de son premier but...

On l'aura deviné, l'atmosphère n'était pas à la fête dans ce vestiaire-là au terme du match.

« On ne s'appuie pas, a résumé le capitaine Brian Gionta. Ce n'est pas une question de malchance. On sait qu'on a une bonne formation, mais il faut trouver une façon de tous pousser dans la même direction. »

### Neal est en feu

Non, les gars du Canadien n'ont pas vraiment poussé dans la même direction, et les Penguins n'ont jamais vraiment été en danger hier soir. L'attaquant James Neal, qui est en feu depuis le début du calendrier régulier, a obtenu son septième but en première période. Joe Vitale a fait 2-0 en deuxième, puis Arron Asham a fait 3-0 en

troisième, en frappant la rondelle dans les airs avec son bâton.

Le Canadien a (un peu) sauvé la face avec un but en fin de match, celui de Gionta, mais cela n'a évidemment rien changé au résultat final.

Carey Price a reçu 32 tirs et cela aurait pu être encore pire s'il n'avait pas fait quelques arrêts spectaculaires en cours de soirée. Dans ce cas-ci, le vieux cliché du gardien laissé à lui-même s'applique parfaitement.

En plus de tout ça, il faut ajouter un autre nom à la liste des blessés du Canadien: Scott Gomez, qui a dû quitter en début de première période, après avoir été frappé par le défenseur Deryk Engelland. Le Canadien n'a pas voulu préciser la nature de la blessure, et l'entraîneur Jacques Martin nous a servi le traditionnel « on va en savoir plus demain » (aujourd'hui) avant de tourner les talons.

Mike Cammalleri, qui revenait au jeu après trois matchs d'absence, a joué

pendant 19 minutes et 32 secondes. Il a obtenu un tir au but.

### Se regrouper et vite

Ce qui semble clair, c'est que le Canadien doit se regrouper, et vite, mais comment y arriver? Là est la question.

« Lors des deux derniers matchs, on a obtenu des chances de marquer, a tenu à dire Jacques Martin d'un air optimiste. Ce qui se passe, c'est qu'on a différents joueurs qui poussent dans des directions différentes. Et on a besoin de jouer avec émotion. Certains Penguins se sont permis de brasser nos joueurs et on n'a pas réagi. »

Le Canadien a maintenant une journée pour s'assurer que tout ce beau monde puisse enfin apprendre à pousser ensemble, dans la bonne direction en plus. Le club disputera son prochain match demain soir au Centre Bell, face aux Maple Leafs de Toronto.

✚ AUTRES TEXTES EN PAGES 2 ET 3

## SOMMAIRE

### CANADIEN 1 PENGUINS 3

#### PREMIÈRE PÉRIODE

1. Pittsburgh, Neal 7 (Sullivan, Park) .....8:55  
Pénalités - Diaz Can (accrocher) 4:23, Price Can (retarder la partie; purgée par Kostitsyn) 16:22.

#### DEUXIÈME PÉRIODE

2. Pittsburgh, Vitale 1 (Engelland) .....2:38  
Pénalités - Martin Pgh (double échec) 3:54, Lovejoy Pgh (retenir bâton) 6:39, Michalek Pgh (accrocher) 13:53, Gionta Can (assaut) 18:19.

#### TROISIÈME PÉRIODE

3. Pittsburgh, Asham 1 (Engelland, Niskanen) .....5:20  
4. Canadien, Gionta 2 (Weber, Darche) .....18:24  
Pénalités - Kostitsyn Can (trébucher) 9:29, Michalek Pgh (accrocher) 11:35, Desharnais Can (rudesse) 14:55.

#### TIRS AU BUT

Canadien .....8 13 7-28  
Pittsburgh .....16 8 8-32

#### GARDIENS

Canadien: Price .....(P, 1-4-1)  
Pittsburgh: Fleury .....(G, 4-2-0)

#### BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Canadien: .....0-4  
Pittsburgh: .....0-5  
Arbitres - Stéphane Auger, Kelly Sutherland  
Juges de lignes - Steve Miller, Jonny Murray  
Assistance - 18 403 (18 387)



**NOUS PAYONS LES TAXES**

**TAXES**

SUR LES MANTEAUX, CUIRS ET SUÈDES

POUR UN TEMPS LIMITÉ

**ERNEST.CA**

MAGASINEZ EN LIGNE C'EST FACILE

DU COMPLET AU DENIM → PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258

## LE CANADIEN

## LES STATISTIQUES DU CANADIEN

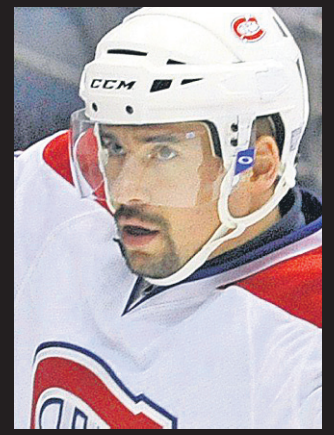
	B	A	PTS	+/-	T	L	MIN	M%
11 C GOMEZ, SCOTT					02:40			50
13 AG CAMMALLERI, MICHAEL				-1	19:32	1		
14 C PLEKANEC, TOMAS				-1	21:54	5		45
21 AD GIONTA, BRIAN	1		1	+1	19:38	1	2	
26 D GORGES, JOSH				-1	21:55	2		
32 AG MOEN, TRAVIS				-1	14:49	1		
46 AG KOSTITSYN, ANDREI				-2	12:57	2	2	
51 C DESHARNAIS, DAVID				-2	16:04		2	35
52 AG DARCHÉ, MATHIEU	1	1	+1		13:09	3		100
61 D DIAZ, RAPHAEL					17:05		2	
63 C ENGQVIST, ANDREAS				+1	07:28			30
67 AG PACIORETTY, MAX				-1	15:39	3		
68 D WEBER, YANNICK	1	1	-1	-1	20:30	2		
72 AG COLE, ERIK				-1	13:47	1		33
74 D EMELIN, ALEXEI				-1	15:23	2		
75 D GILL, HAL					17:42			
76 D SUBBAN, P.K.				-1	26:10	3		
81 C ELLER, LARS					15:06	2		25
31 G PRICE, CAREY					58:32		2	
30 G BUDAJ, PETER								
<b>TOTAUX</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>-10</b>		<b>28</b>	<b>10</b>	<b>39</b>

## L'ÉVALUATION DE PIERRE LADOUCEUR

Note	Commentaire
5,8	Quatre présences très ordinaires avant de quitter en raison d'une blessure au haut du corps.
6,6	Retour au jeu difficile. Sa vitesse usuelle n'était pas au rendez-vous. Une présence discrète en zone offensive.
6,5	Un jeu mou en zone centrale, une mise en jeu perdue sur la même séquence qui a mené au but de Neal.
6,8	Il a marqué sur son seul tir au but. Il doit être plus actif en zone offensive. Le capitaine doit donner le ton.
6,7	Il était du quintette déboussolé sur le but de Neal. A connu ses meilleurs moments en désavantage.
6,6	On s'attend à un jeu plus robuste de sa part. C'était le genre de match où un tel ailier doit changer le rythme.
6,1	Deux petits lancers, une visite au cachot. Le frère Andrei a pris une soirée de congé. Seul Engqvist a joué moins.
6,5	Toujours faible dans les mises en jeu, fiche de -2 qui reflète bien sa soirée de travail.
6,8	Belle chance de marquer en début de match, des présences intenses avec des mises en échec et des tirs. +1.
6,2	A perdu beaucoup de batailles, ses passes étaient moins précises. A été victime de l'intensité des Penguins.
5,8	Une fiche de +1 qui n'est pas méritée. 30% (3 en 7) sur les mises en jeu. Touche rarement à la rondelle.
6,9	A encore été le plus travaillant des siens. Il a toutefois été bien surveillé par Michalek en zone offensive.
6,0	Sur le but d'Asham, l'arrière éloigné doit jouer le poteau éloigné sinon l'attaquant arrive dans son dos et marque.
6,0	Une bonne chance en première. Son seul tir du match. Faudrait lui rappeler que la saison est commencée.
6,5	Un revirement qui mène au but de Vitale. Un bon jeu sur la rampe qui mène au but de Gionta.
6,6	Excellent en désavantage, trois tirs bloqués. Mais il est rarement un facteur dans l'attaque.
6,9	Encore le plus employé, il a simplifié son jeu. Le plus actif en zone offensive avec 8 tirs vers le but.
6,5	Quelques beaux efforts individuels en zone offensive, il provoque peu de chances de marquer.
8,0	A gardé son équipe dans le coup avec 15 arrêts en première, a multiplié les arrêts difficiles. Doit améliorer ses remises.
0,0	Gardien de réserve.

**Bon début, mais incapable de convertir les chances. Par la suite, les Penguins ont été plus intenses.**

T=Temps de glace L=Lancer aux buts MIN=Minutes punition M%=Pourcentage de réussite mises en jeu Note sur 10



LE BONNET D'ÂNE  
**TOMAS PLEKANEC**

## Patiner dans la médiocrité



FRANÇOIS GAGNON  
**BILLET**

Imaginez le carnage si les Penguins avaient pu compter sur Sidney Crosby, Evgeni Malkin et Kristopher Letang. Des messages du genre se sont succédé sur les réseaux sociaux tout au long du match. De dépit d'abord. De mépris ensuite. Et non: le but de Brian Gionta n'a pas ravivé la ferveur des partisans.

Que non! On espérait que Scott Gomez soit blessé à long terme pour qu'on puisse libérer son salaire et lui trouver un remplaçant. On tentait d'identifier le meilleur candidat pour succéder à Jacques Martin derrière le banc.

Déjà? Oui déjà!

Il faut dire que le Canadien n'a rien fait pour aider sa cause. Devant un adversaire un brin vulnérable, il n'a rien fait de bon. Oui, le Tricolore s'est buté à un Marc-André Fleury solide en première période. Mais le Canadien voudrait quoi au juste: que les gardiens adverses se couchent sur la patinoire pour les aider à marquer? Ryan Miller l'a fait mardi et Tomas Plekanec n'a pas été fichu de marquer.

Et c'est ça qui est le plus inquiétant.

Plus que les 4 défaites en 6 matchs et les 3 points après 6 parties, le pire départ du Canadien depuis les 5 défaites de suite encaissées en début de saison 1995-1996?

Oui! Car en 95-96, malgré ces 5 revers et ses 4 petits buts contre les 22 accordés à ses adversaires, les partisans avaient des motifs de rester confiants. Pierre Turgeon (38 buts, 96 points), Vincent Damphousse (38 buts, 94 points) et Mark Recchi (28 buts, 78 points) leur avaient d'ailleurs donné raison et le Canadien avait terminé l'année avec 40 victoires et 90 points.

Il s'était ensuite incliné en six dès la première ronde contre les Rangers que le Canadien avait battus deux fois en début de série. Mais bon! Il s'était rendu en séries. Y arrivera-t-il cette année?

Certainement pas en jouant comme il l'a fait encore hier. Anémique, prévisible, sans âme et sans vigueur... Qui au sein de cette formation pourrait égaler les productions de Turgeon, Damphousse et Recchi en 95-96?

Même les 60 points de Martin Rucinsky semblent inatteignables. Comme c'est parti, ce sont plus les records de médiocrité pour un premier marqueur du Canadien qui sont menacés: ceux de Mark Recchi (47 points en 1998-1999) et de Saku Koivu et Oleg Petrov (47 points en 2000-2001). Saisons au terme desquelles le Canadien a été exclu des séries.

Il est encore tôt pour paniquer. Mais certainement pas trop tôt pour s'inquiéter.

## LE CHIFFRE DU MATCH

**30**

James Neal a marqué son 7<sup>e</sup> but hier soir. Il pourrait devenir le premier ailier depuis Alex Kovalev en 2001-2002 à en marquer 30 en une saison avec les Penguins.



Hal Gill, qui disputait son 1000<sup>e</sup> match dans la LNH hier soir, s'est fait repousser contre la bande par Paul Martin des Penguins sur cette séquence.

# Price: « Nos gars vont se remettre à marquer »

RICHARD LABBÉ

PITTSBURGH — Un grand sage a déjà dit que le hockey n'est pas un sport si compliqué: suffit d'empêcher l'adversaire de marquer et suffit de marquer des buts dans le filet adverse. Facile, n'est-ce pas?

Eh bien, le Canadien aurait sans doute besoin d'une visite de ce grand sage. Pour tenter de comprendre un peu mieux.

Encore hier, l'attaque montréalaise a été bien polie... et bien tranquille aussi. En fait, depuis le début de la saison, le CH a un total de 13 petits buts marqués. C'est tout.

Avec tout ça, on se demande si Carey Price n'est pas en train de perdre patience, lui

qui a sauvé son équipe d'une défaite encore plus gênante hier soir. Mais le gardien du Canadien jure qu'il a encore confiance en ses coéquipiers. Qu'il a encore confiance en cette attaque.

« Je n'ai aucun doute que nos gars vont se remettre à marquer des buts, a-t-il expliqué dans le vestiaire hier soir. Regardez un peu tous les joueurs qui sont ici. Pour moi, c'est clair qu'on a la capacité de marquer des buts. Il y a du talent ici, ce n'est qu'une question de temps selon moi. »

Certains gardiens auraient pu avoir la mine un peu basse après une telle défaite, mais pas Price, qui a préféré voir le verre à moitié plein.

« Il ne faut pas oublier que les Penguins ont une bonne équipe... Ils ont passé la soirée à foncer au filet, et ça leur a rapporté. Je pense qu'il va falloir apprendre à faire la même chose, à foncer au filet nous aussi. Sur leur premier but, ils ont été un peu chanceux. Je n'ai rien vu, je ne sais même pas comment la rondelle s'est retrouvée dans le filet. »

« Nous avons un bon système, mais il faut que tout le monde embarque. C'est comme ça avec notre équipe; s'il y a quelques gars qui ne jouent pas selon notre système de jeu, tout s'écroule. Ce qui se passe présentement est très frustrant, mais on ne doit pas s'attarder à ça. À partir d'ici,

ça peut seulement aller en s'améliorant. Il ne faut surtout pas lâcher. »

Hal Gill, lui, venait de disputer le 1000<sup>e</sup> match de sa longue carrière dans la Ligue nationale, mais il n'avait pas vraiment le goût de jaser de ça.

« On ne fait pas les choses de la bonne façon et on en paie le prix, a expliqué le grand défenseur. On ne s'attarde pas assez aux petits détails sur la glace. On manque de confiance, on se pose trop de questions, et on perd des matchs à cause de ça. Ce n'est pas parce qu'on n'y met pas l'effort. C'est juste qu'on doit se présenter sur la glace et suivre le plan de match. »

## DANS LE VESTIAIRE

## OVATION POUR GILL

Hal Gill, qui disputait hier son 1000<sup>e</sup> match dans la Ligue nationale, a été ovationné par les fans des Penguins en première période, au terme d'une présentation vidéo sur l'écran géant. Gill a été un membre des Penguins pendant deux saisons.

## LETANG PURGE SA SUSPENSION

Le défenseur Kristopher Letang n'a pas pris part au match, lui qui terminait une suspension de deux rencontres pour son coup à

l'endroit de l'attaquant des Jets Alex Burmistrov. « La ligue a décidé d'abolir ces coups-là, et il faut respecter ça, a-t-il dit. Depuis que Brendan Shanahan est en poste, c'est sûr qu'il y a une différence. »

## UN ARÉNA LUXUEUX

Le fabuleux Consol Energy Center a été construit il y a un an, et est possiblement l'aréna le plus luxueux du circuit. Gros sièges en cuir, resto de luxe à quelques mètres de la patinoire, et écrans géants sur la galerie de presse. Est-ce que les gens de Québec prennent des notes?

— Richard Labbé

## GEOFF MOLSON RESTE OPTIMISTE

Malgré le début de saison difficile du Canadien, son président Geoff Molson reste optimiste sur les chances du Tricolore de remporter la Coupe Stanley au printemps prochain. « Nous avons une équipe qui a le potentiel de gagner la Coupe Stanley », a-t-il dit hier lors d'une conférence sur la commandite.

Questionné à savoir quand le Canadien gagnera sa 25<sup>e</sup> Coupe Stanley, le copropriétaire de l'équipe pense le scénario possible dès cette saison. « Nous avons des vétérans à leur troisième année avec l'équipe qui comprennent beaucoup mieux comment jouer à Montréal, nous avons des jeunes joueurs avec énormément de talent qui vont contribuer et nous avons ajouté un joueur en particulier (Erik Cole) qui améliore l'équipe. En séries l'an dernier, nous avons perdu par un lancer contre Boston sans Markov, Gorges et Pacioretty. Cette saison, nous aurons ces trois joueurs en plus d'Erik Cole. »

— Vincent Brousseau-Pouliot

# Un nouveau capitaine à la RIO



PHILIPPE CANTIN  
CHRONIQUE

Une méchante langue pourrait prétendre qu'un boulot au Festival Juste pour rire constitue la préparation idéale pour un futur président de la Régie des installations olympiques (RIO). À force d'accumuler les malheurs, le Stade et ses dépendances ont suscité plusieurs blagues. Et l'humour est parfois le dernier rempart contre les petits et grands malheurs.

David Heurtel, le nouveau capitaine de la RIO, a justement été collaborateur de Gilbert Rozon à Juste pour rire. D'humeur joyeuse, il devient vite sérieux en évoquant l'avenir du célèbre quadrilatère de l'est de Montréal.

« Il faut arrêter de traiter le Parc olympique en île à part, dit-il. On doit développer un concept de parc urbain, rendre le site vivant et magnétique. Je sais que c'est possible. »

M. Heurtel, avocat de formation, est un solide gaillard de 6'3 passionné de sport. Durant ses études au Collège Brébeuf, il a joué au basketball et applaudi les exploits de Larry Bird. Sa passion pour les Celtics de Boston date de cette époque.

Comme des milliers de jeunes Montréalais, il a trippé sur les Expos et n'a rien oublié du coup de circuit de Rick Monday qui, il y a 30 ans, a privé les Z'Amours d'une participation à la Série mondiale. « À l'école, on nous avait laissés regarder le match à la télé... »

Un vrai fan de sport à la tête de la RIO, c'est une excellente nouvelle. L'avenir du Parc olympique ne peut se résumer à des choix purement économiques, où on transforme un vélodrome en Biodôme. L'héritage du site doit aussi orienter son développement. M. Heurtel l'a compris. Sa première décision recèle un puissant symbolisme.

« Nous soulignerons désormais la date de 17 juillet, jour d'ouverture des Jeux olympiques de Montréal, dit-il. Et en 2016, nous célébrerons leur 40<sup>e</sup> anniversaire. Les Jeux ont marqué l'histoire de Montréal. La planète nous a vus, nous avons applaudi de grands champions comme Sugar Ray Leonard et Nadia Comaneci. Il faut se souvenir de cela aussi, pas seulement du déficit. »

■ ■ ■

Âgé de 40 ans, David Heurtel est le premier président de la RIO assez jeune pour ne pas avoir vécu les



PHOTO FRANCOIS ROY, LA PRESSE

La construction d'un nouveau toit au Stade est une priorité pour David Heurtel, qui compte rendre son pouvoir d'attraction au Parc olympique, avec notamment une patinoire extérieure.

dérapages liés à la construction du Parc olympique. Il n'en ignore rien, bien sûr, mais préfère préparer l'avenir.

Au milieu des années 2000, il a travaillé au Seattle Center. Ce complexe, comptant plusieurs installations sportives et culturelles, a été construit pour l'exposition internationale de 1962. Après une période de flottement, l'endroit constitue de nouveau un pôle de la ville. Cet exemple l'inspire.

long du boulevard Pie-IX, sera aussi mise en valeur, notamment par une programmation culturelle et sportive. Une patinoire extérieure sera aménagée à l'hiver 2012-13.

Une somme de 4 millions sera investie afin d'améliorer l'expérience client des visiteurs à la Tour du Stade olympique. Un éclairage extérieur lui permettra de mieux se découper dans le ciel montréalais. Et si un modèle

est un atout pour Montréal et il faut le démontrer aux citoyens. »

Les experts de la RIO travaillent avec Infrastructure Québec pour trouver la meilleure solution. Un toit rétractable ou pas? Souple ou rigide? Le comité de Lise Bissonnette livrera aussi ses premières réflexions sur le sujet en décembre prochain.

« Nous proposerons une solution pour le toit au début de 2012 », explique M. Heurtel. Si tout va bien, un appel d'offres aura lieu un an plus tard, une fois le dossier d'affaires complété.

Afin de générer des revenus, la RIO examine la possibilité de vendre les droits d'appellation du Centre sportif, de l'Esplanade, de la Tour... et peut-être même du Stade.

« Nous étudions cela de manière préliminaire, dit M. Heurtel. On attendra le dépôt du dossier d'affaires du toit pour approfondir. Mais nous devons améliorer le financement privé du Parc olympique et ne pas toujours dépendre de l'État. Nous songeons à des partenariats corporatifs responsables, qui respectent le caractère patrimonial du site. »

Pour beaucoup de Montréalais, le Parc olympique est un endroit fantôme. C'est loin d'être le cas: 3 millions de personnes fréquentent annuellement les installations du quadrilatère. Mais transformer cet ensemble disparate en un tout cohérent constitue un défi de taille.

Beaucoup de travail et sans doute quelques controverses attendent David Heurtel.

« Nous soulignerons désormais la date du 17 juillet, jour d'ouverture des Jeux olympiques de Montréal. Et en 2016, nous célébrerons leur 40<sup>e</sup> anniversaire. »

— David Heurtel, PDG de la Régie des installations olympiques

Dès son entrée en fonction en juillet dernier – il a été recruté chez evenko, où il venait d'accepter un poste important –, M. Heurtel a préparé un plan d'action. Si le comité de Lise Bissonnette étudie l'avenir à long terme du Parc olympique, le nouveau président n'entend pas rester inactif durant son mandat de cinq ans.

Son arrivée donne un coup de pouce à l'Institut national du sport du Québec, un centre d'entraînement pour les athlètes d'élite, qui ouvrira ses portes en 2014, autour du Centre sportif existant.

L'Esplanade ouest, qui s'étend le

d'affaires est trouvé, M. Heurtel souhaite y implanter un Musée des sports. « C'est une très bonne idée », dit-il, à propos de ce projet porté par des passionnés comme Edgar Théorêt.

■ ■ ■

Reste l'épineuse question du Stade et... du toit du Stade.

« La construction d'un nouveau toit est prioritaire, explique M. Heurtel. Depuis 1999, nous avons 12 mois de dépenses par année, mais 8 mois de revenus! Pas étonnant qu'on ne fasse pas d'argent. Il faut un toit pour être rentable. Le Stade

## Crosby: « Le hockey me manque »

« Sid The Kid » a aussi hâte que les partisans de connaître la date de son retour

RICHARD LABBÉ

PITTSBURGH — C'était hier matin, dans le grand vestiaire luxueux des Penguins. En voyant les membres des médias de Montréal s'approcher de son casier, Sidney Crosby a souri, puis a poussé ce simple commentaire d'un air un peu gêné: « Honnêtement, je ne sais pas ce que je peux dire de plus... »

Que dire de plus, en effet? Après tout, l'histoire de Sidney Crosby est déjà connue. En gros: commotion cérébrale, aucun match depuis le mois de janvier, retour à l'entraînement avec contacts permis il y a une semaine... puis l'attente. Encore l'attente.

L'histoire est connue. Ce que personne ne sait, pas même le principal intéressé, c'est le reste. C'est la suite. La date de son retour au jeu. Déjà, on a commencé à imaginer des scénarios, ici à Pittsburgh. Par exemple, pourquoi pas un retour au jeu le 11 novembre, pour un match face aux Stars de Dallas, après une pause de cinq jours dans le calendrier de l'équipe? « C'est une bonne théorie », se contente de répondre Crosby en souriant.

Rien de trop neuf, donc, mais Crosby est Crosby: le joueur le plus important au hockey d'aujourd'hui. Le visage de la LNH, en quelque sorte. C'est pourquoi on cherche à lui présenter des micros. À lui poser des questions, LA question: tu reviens quand, Sid?

Chaque jour, il doit composer avec ça. Composer avec ceux qui veulent savoir s'il se sent mieux que la veille. Chaque jour, il doit jouer ce rôle qu'il aurait aimé éviter, parce que lui, c'est sur la glace qu'il veut être.



PHOTO ANDY CLARK, REUTERS

Sidney Crosby participe aux entraînements des Penguins, mais bien que ses coéquipiers aient le feu vert pour le mettre en échec, aucun d'eux ne veut prendre le risque de le blesser.

« Ce n'est pas plaisant d'être loin du jeu, reconnaît-il sans hésiter. Ce n'est pas plaisant d'avoir à attendre comme ça. L'équipe a bien joué depuis le début de la saison, et il fait bon de constater les succès du club,

mais ce n'est pas plaisant d'avoir à attendre loin de la glace. »

Il y a ça, donc. Il y a aussi le quotidien différent, les entraînements différents. Oui, Sid The Kid a bien reçu le OK pour reprendre les

entraînements d'équipe avec tout ce que cela suppose, y compris les mises en échec de ses coéquipiers. Mais aucun membre des Penguins ne veut lui toucher lors des entraînements. Personne ne veut être

celui qui va lui faire mal et retarder de nouveau son grand retour.

Alors Crosby s'entraîne sans vraiment savoir s'il peut résister aux plaqués sévères, comme ceux que l'on voit régulièrement les soirs de match.

« C'est difficile de simuler une situation de match... J'ai besoin de savoir comment je vais réagir. Lors des entraînements, les gars me donnent un peu plus d'espace. Mais je sens que je suis prêt. Je suis beaucoup plus près d'un retour au jeu que je ne l'étais il y a un mois. »

S'il y a une bonne nouvelle derrière tout ça, c'est que la LNH a un peu changé au cours de cette absence remarquée. Il y a un nouveau shérif en ville en la personne de Brendan Shanahan, et le problème des coups à la tête est plus que jamais pris au sérieux.

Sidney Crosby, lui, croit en Shanahan.

« Il fait du très bon travail. Il a analysé tous les coups, et il est constant dans ses décisions. C'est important. Il y a encore de bonnes mises en échec légales chaque soir. Tout ça est très productif selon moi. »

Oui, Sidney Crosby demeure Sidney Crosby. Optimiste, drôle (« tout le monde connaît la date de mon retour au jeu... sauf moi! »), sympa, conscient du rôle qu'il a à jouer, même en retrait.

Par-dessus tout, il y a un truc qui n'a pas changé chez lui, et qui ne changera sans doute jamais: son amour pour le hockey. « Ça me manque terriblement », lance-t-il au fil de la conversation.

On le croit. On le croit sur parole.

## SPORTS

AFFAIRE ARNAUD PAPILLON

# Un entraîneur trahi et attristé



SIMON DROUIN

Quand Arnaud Papillon a demandé à le rencontrer, il y a une semaine ou deux, l'entraîneur André Breton s'attendait à ce que le cycliste lui annonce sa retraite. Celui qu'il entraînait depuis l'âge de 14 ans avait connu trois saisons difficiles, marquées par des blessures et des accidents, dont un dernier en course qui l'avait laissé pratiquement défiguré en juillet.

Au bord des larmes, Papillon a plutôt appris à son entraîneur personnel des huit dernières années qu'il avait consommé de l'EPO, qu'il s'était fait prendre, et que la nouvelle sortirait sous peu.

André Breton, 38 ans, a été surpris et très déçu. Il s'est aussi senti trahi. Il connaissait très bien le jeune homme, sa famille, ses proches. Il était devenu un ami, même un peu plus. « Quand ça fait huit ans que tu l'entraînes, forcément, tu viens à le connaître. C'est quasiment comme mon quatrième enfant. C'est ça qui est difficile aussi », a raconté Breton lors d'une entrevue téléphonique, hier.

Féroce opposé au dopage – « Les gens du milieu connaissent ma position » –, André Breton se souvient avoir eu des discussions spécifiques à ce sujet avec Papillon. « J'en

ai même parlé à ses parents il y a un an ou deux, leur disant de faire attention. »

Entraîneur professionnel depuis 15 ans, André Breton exige un bilan sanguin bisannuel de chacun de ses clients. Pour des raisons de santé et à des fins de suivi comparatif. « Tous les entraîneurs devraient faire ça, c'est un minimum », pense-t-il. Accessoirement, ces valeurs sanguines peuvent aussi servir à détecter un comportement dopant.

Ironiquement, Breton s'est aperçu que Papillon n'avait pas passé ses tests en 2011, année où il a, semble-t-il, commencé à se doper. Le coach n'y voit qu'un hasard et un concours de circonstances. « En fait, je ne me souviens pas le lui avoir demandé (de passer des tests en 2011). »

Double ironie, depuis quelques années, l'entraîneur a décidé de s'éloigner du cyclisme, un sport qu'il adore toujours, pour se consacrer davantage au triathlon. En partie à cause des histoires de dopage, mais aussi à cause des particularités du milieu cycliste et des contraintes inhérentes associées à une équipe professionnelle.

S'il condamne le geste de son athlète, Breton se dit surtout triste pour lui. « Ce n'est jamais une excuse, mais les gens qui ont recours à des produits dopants sont généralement dans une situation de faiblesse psychologique, sont déprimés ou n'ont rien devant eux. Ce que je trouve triste pour Arnaud, c'est qu'il avait

quelque chose devant lui. Il y avait ses études, un avenir professionnel qui pouvait être très bien. Il n'était pas obligé de faire du vélo. Il le faisait pour le plaisir. »

Bon athlète, Papillon était aussi fin stratège en course. « Sincèrement, n'eût été ses accidents, il serait probablement à un niveau supérieur qu'il l'a été cet été, sans rien prendre », croit Breton. « Il a peut-être juste voulu revenir trop vite. Je ne sais pas le cheminement qu'il a eu là-dedans. »

Au-delà des campagnes de sensibilisation et de prévention, Breton estime que les intervenants du milieu, notamment les fédérations et entraîneurs, ont leur part de responsabilités. « Ça va au-delà de la santé et d'un sport sain. Il y a des contrôles plus systématiques qui doivent être faits auprès de nos athlètes, pour les aider, les encadrer. Je sais qu'il y a une question de budgets, mais il y a un manque sur ce plan-là. »

Breton prévoit revoir Papillon prochainement. Pour parler, l'écouter. « Il a probablement perdu tous ses amis. Il était probablement sur le bord de lâcher l'école parce qu'il n'était plus capable de se concentrer. Savoir que ça va sortir dans les médias, qu'on sera jugé, c'est assez traumatisant pour quelqu'un de 22 ans. C'est vraiment dur, pire qu'un accident. En même temps, c'est le prix à payer pour l'erreur qu'il a commise. »



L'entraîneur André Breton était proche du cycliste Arnaud Papillon (photo), dont la courte carrière se termine sur un test de dopage positif.

# Hopkins récupère sa ceinture

Après révision, le WBC a décrété un match nul dans son combat contre Chad Dawson



GABRIEL BÉLAND

Le plus vieux champion de l'histoire de la boxe n'a pas dit son dernier mot. Privé de son titre mondial samedi dernier dans un combat controversé contre Chad Dawson, Bernard Hopkins vient de le retrouver. Le World Boxing Council (WBC) a en effet statué hier que le combat était un « match nul technique », infirmant ainsi la décision de l'arbitre qui avait octroyé la victoire, et la ceinture, à Dawson.

Les membres du conseil des gouverneurs du WBC ont donné unanimement raison au camp Hopkins, qui a déposé un protêt tout de suite après le duel du 15 octobre.

L'affrontement n'a rien eu de mémorable: au deuxième round, Hopkins a accroché

Dawson, qui l'a repoussé en le soulevant de terre. Quand Hopkins est tombé sur le dos, il a souffert d'une luxation de l'épaule gauche. Le vétérinaire grimaçait de douleur. Il ne pouvait plus continuer.

« Je suis très heureux, a dit Hopkins à ESPN.com. J'ai le sentiment que justice a été rendue. »

Golden Boy Promotions, qui représente le champion de 46 ans, estimait que le combat aurait dû être annulé. L'arbitre Pat Russell a plutôt octroyé une victoire par K.-O. technique à Dawson. La décision a déplu à plusieurs observateurs du monde de la boxe – sans parler des 8431 spectateurs présents au Staples Center. Les commentateurs de la chaîne HBO, qui diffusait le combat, ont même tenté d'obtenir une entrevue en direct avec l'arbitre dans les secondes qui ont suivi l'annonce de sa décision. Pat Russell a refusé.

Au soutien de sa décision, le

WBC, par la voix de son président Jose Sulaiman, a indiqué que ses règles permettent de déclarer un nul technique si une blessure causée par « un coup de tête, (un coup) de coude ou une autre action accidentelle ou illégale » survient avant le début du cinquième round et empêche la poursuite du combat.

Interrogé par ESPN.com, le promoteur de Dawson, Gary Shaw, s'est dit déçu du verdict du WBC. « J'accepte la décision, mais je ne suis pas d'accord avec celle-ci », a-t-il déclaré. Il s'est dit certain que le WBC fera de Dawson l'aspirant obligatoire au titre.

Hopkins récupère donc sa ceinture, mais le résultat officiel du match, qui relève de la commission athlétique de la Californie et non du WBC, demeure le même pour l'instant. La commission doit se pencher sur le dossier à sa prochaine réunion, le 13 décembre. D'ici là, les fiches de Hopkins (52-6-2, 32 K.-O.)

et Dawson (31-1, 18 K.-O.) restent inchangées.

## Pascal risque d'attendre

L'affaire aura des répercussions sur la carrière de Jean Pascal. Le boxeur québécois était détenteur de la ceinture que se disputent Dawson et Hopkins, avant de la perdre aux mains de ce dernier le 21 mai dernier, à Montréal.

Pascal espérait remonter dans le ring contre Dawson, à qui il a infligé l'unique défaite de sa carrière, en août 2010. Mais déjà, hier après-midi, il se doutait du tour qu'allait prendre les choses. « Je pense que la ceinture va être rendue à Hopkins, avait-il expliqué. C'est un peu platte pour moi, dans le sens que si Dawson avait conservé sa ceinture, j'aurais pu me battre contre lui plus rapidement. On va voir. De toute façon, je me prépare pour un combat le 10 décembre contre un adversaire que je ne connais pas encore. »

L'intérêt pour une reprise du duel entre Hopkins et Dawson est au plus bas aux États-Unis, a souligné Pascal (26-2-1, 16 K.-O.). « Je ne pense pas qu'il va y avoir de revanche. Non seulement le WBC ne semble pas en demander, mais les gars ne vendraient pas assez de billets. La télé n'est pas intéressée à un autre Dawson-Hopkins. »

Le promoteur de Pascal, Yvon Michel, souhaite que le WBC octroie à son protégé un combat contre Hopkins pour le titre. « Mais si Hopkins est blessé, nous demandons qu'ils organisent un combat Pascal-Dawson pour un titre intérimaire », a-t-il dit hier soir, en marge du gala Rapides et dangereux, au Centre Bell. « Le WBC a déjà fait ça dans le passé: le champion blessé, une fois guéri, affronte le gagnant du championnat intérimaire. C'est là qu'en sont nos discussions. »

DEVENEZ CHEF DE VOTRE D'ENTREPRISE!

SALON NATIONAL de la  
**FRANCHISE**  
et des OCCASIONS D'AFFAIRES

Trouvez l'entreprise idéale pour vous!

➤ 29 ET 30 OCTOBRE  
PALAIS DES CONGRÈS

201, avenue Viger Ouest • Admission 10 \$  
samedi et dimanche 11 h - 17 h  
Pour de l'info, composez le 1-800-891-4859

- Venez voir les franchises réputées et les occasions d'affaires qui s'offrent à vous!
- Retrouvez-vous face à face avec des entreprises couronnées de succès qui sont à la recherche de franchisés et distributeurs!
- Entreprises à plein temps et temps partiel disponibles, en plus des Maîtres Franchise pour tout le Québec.
- Joignez-vous à nos conférences pour conseils indispensables, C'EST GRATUIT!

ASSISTEZ AU PLUS GRAND SALON DE LA FRANCHISE AU QUÉBEC!  
POUR PLUS D'INFORMATION, VISITEZ :  
**www.salondelafranchise.ca**

## Olympisme

# Sylvie Bernier succède à Sylvie Fréchette

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le Comité olympique canadien (COC) a annoncé hier la nomination de Sylvie Bernier au poste de chef de mission adjointe pour les Jeux olympiques de 2012 à Londres.

« Je suis très honorée que le COC m'ait sélectionnée pour un rôle aussi important, celui d'aider nos athlètes, a déclaré Bernier. Au cours des prochains mois, je mettrai l'expérience que j'ai acquise aux Jeux de Pékin et de Turin à profit afin d'apporter un soutien optimal à nos entraîneurs et à nos athlètes qui concourent à Londres. »

La nageuse synchronisée Sylvie Fréchette, championne du monde et championne olympique, a cédé

son poste de chef de mission adjointe.

Première athlète féminine originaire du Québec à avoir remporté une médaille d'or olympique, Bernier est montée sur la première marche du podium en plongeon – au tremplin de 3 m – aux Jeux olympiques de 1984, à Los Angeles. Récemment, Bernier a agi en tant que chef de mission de l'équipe canadienne aux Jeux olympiques de 2008, à Pékin, et de chef de mission adjointe aux Jeux olympiques d'hiver de 2006, à Turin.

« En tant que médaillée d'or olympique, chef de mission, chef de mission adjointe et communicatrice, Sylvie Bernier est la personne idéale pour remplir ce rôle clé et contribuer au succès de notre équipe, a commenté le

président du COC, Marcel Aubut.

« Sylvie Fréchette a énormément contribué au mouvement olympique au Canada. Au nom du COC, j'aimerais personnellement remercier Sylvie de sa contribution exceptionnelle à l'équipe et nous lui souhaitons nos meilleurs vœux. »

« Lorsque je suis devenue chef de mission adjointe, l'année dernière, l'écriture de mon livre, mes engagements de conférencière et mes responsabilités au club de nage synchronisée me paraissaient tous gérables. Malheureusement, j'ai dû prendre une décision difficile, car je ne peux tout faire, a déclaré Fréchette. Toute ma carrière a été consacrée au sport et au soutien des athlètes, et c'est avec le cœur lourd que je cède mon poste. »



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Les Carabins de l'Université de Montréal sont au premier rang du soccer universitaire féminin au Canada.

# La grosse machine bleue



**RONALD KING**  
CHRONIQUE

Dans le monde du soccer universitaire féminin, il y a une grosse machine bleue, celle des Carabins de l'Université de Montréal, classée au premier rang canadien.

Neuf victoires, aucune défaite, une nulle et cinq victoires par blanchissage.

J'ai eu l'occasion de les voir à l'entraînement quelques fois et j'ai toujours été surpris par la robustesse du jeu. «On est plus rudes que les gars, on est faites fortes», nous apprend, mi-blagueuse, Eva Thouvenot-Hébert, *stricker* et joueuse par excellence de la dernière semaine au Québec.

L'entraîneur Kevin McConnell, une ancienne gloire des Redmen de McGill,

confirme: «Une des forces de notre équipe est sa combativité et son intensité. Et puis, le soccer est un sport de contact, qu'on le veuille ou non.»

Parmi les 11 partantes des Carabins, huit en sont à leur dernière année d'admissibilité. C'est le temps ou jamais pour un premier championnat canadien.

Claudiane Tremblay, surnommée "Mommy", est la capitaine de l'équipe. Elle est aussi avocate depuis un an et elle revient pour une maîtrise en droit commercial et une dernière année de soccer. (Elle est aussi la blonde de Mathieu Brossard, ancien bloqueur étoile des Carabins au

football et "beau bonhomme".) La capitaine décrit son équipe: «Beaucoup d'expérience, un bon équilibre défense-attaque, et les deux meilleures gardiennes de but, Sarah Therrien et Martine Julien.»

Eva ajoute: «On a commencé la saison lentement et on a toujours progressé. En deuxième demie de saison, nous avons démarré avec force. Et puis, nous n'avons pas eu trop de blessures, contrairement aux autres années...»

## Les gars et les filles...

Et l'esprit de groupe? «Il est ce qu'il devrait être, explique Claudiane. Ce n'est pas évident avec des filles, elles sont différentes des gars, vous savez. Nous sommes 25 pour 11 postes et il y a des frustrations. Les gars s'engueulent fort et ils oublient aussitôt. Ce n'est pas pareil chez les filles, les problèmes entraînent, les rancunes demeurent... Mais nous arrivons à bien nous entendre.»

Il reste quatre matchs à la

saison régulière et les Carabins sont confortablement installés en tête du classement, devant l'Université de Sherbrooke, le Rouge et Or de Laval et les Martlets de McGill. Il y aura ensuite les séries éliminatoires québécoises et la grande finale canadienne aura lieu à l'Université McGill à la mi-novembre. C'est là l'objectif.

«Nous sommes toujours parmi les favorites, mais nous n'avons jamais gagné le championnat canadien, explique Mommy la capitaine. Les équipes de l'Ouest canadien sont fortes. De notre côté, nous n'accordons pas d'importance au classement. C'est la performance qui compte, pas les résultats. On peut gagner des matchs où on a mal joué et vice versa. Nous travaillons sur la performance d'abord.»

## Le coach

Kevin McConnell a remporté le championnat canadien avec les Redmen en 1997. Il ne tient rien pour acquis malgré

la saison spectaculaire de son équipe.

«Nous avons tous les morceaux pour tout gagner, mais ça ne veut rien dire. Nous avons plusieurs filles qui en sont à leur dernière année, mais cela leur ajoute de la pression aussi.»

«Nous avons une équipe qui a du caractère et de l'expérience, ce qui est bien. On ne craint personne, mais ça ne nous garantit rien. Cette année ou les autres, on vise toujours le même championnat.»

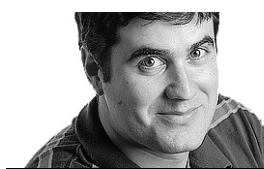
McConnell, qui dirige les Carabins depuis sept ans, mentionne un collège de Colombie-Britannique, le Trinity Western, comme adversaire toujours redoutable. Il s'agit d'une école basée sur l'étude de la religion, comme il s'en trouve dans l'Ouest des États-Unis et du Canada.

«Une petite école, mais il y a deux ans, elle nous a battus en finale canadienne dans les tirs de barrage...»

Cette année, Mommy et sa bande ne se contenteront pas d'un acte de présence.

## FOOTBALL UNIVERSITAIRE

# Les objectifs des Carabins



PASCAL MILANO

Les deux derniers matchs du calendrier régulier des Carabins regorgent d'objectifs. Avec un dossier de quatre victoires et trois défaites, les joueurs de Danny Maciocia peuvent autant finir en deuxième place que glisser au quatrième rang.

Pour que le premier scénario se réalise, les Carabins devront d'abord écartier les Stingers de Concordia, demain à 13h au Concordia Stadium.

Une victoire sur le rival montréalais, classé quatrième, leur permettrait ensuite d'envisager la venue de Sherbrooke au CEPsum comme une finale. L'enjeu? La deuxième place en cas de victoire par plus de neuf points et une demi-finale disputée à domicile.

Détail important, il faudrait entre temps que le Vert & Or chute, dimanche, sur le terrain du Rouge et Or de l'Université Laval.

«On vise la deuxième place, mais il faut se concentrer sur le match de Concordia et ne pas commencer à anticiper celui contre Sherbrooke, a prévenu Maciocia. Ce ne sera pas facile puisque Concordia est une équipe différente par rapport à l'an dernier et qu'elle est

aussi en train de lutter pour les séries.»

Même en ratant les séries la saison dernière, les Stingers avaient trouvé le moyen de battre les Carabins au CEPsum (21-14). Guidé par le second Max Caron et ses 66 plaqués – un sommet au Canada loin devant Jake Reinhart (Guelph) et Jonathan Beaulieu-Richard –, ils espèrent maintenant répéter cette performance. Les Carabins ne s'y trompent pas et s'attendent à une lutte féroce.

## Jeu physique

«Le match va être difficile. À chaque fois que nous les affrontons, le jeu est physique, a rappelé le porteur de ballon Rotrand Sené, choisi joueur offensif de la semaine au Québec pour la deuxième fois de suite. Il ne faut vraiment pas les prendre à la légère. C'est une grosse fin de semaine et il va falloir obtenir ces deux points en vue des séries.»

Avec des victoires face au Rouge et Or et à McGill, les Carabins sont sur une lancée intéressante. Ils ne sont également pas très loin de donner raison à leur entraîneur qui avait souhaité atteindre un pic de forme à l'approche du mois de novembre.

La défense montréalaise reste une valeur sûre, Sené a réalisé des performances de 120 et 172 verges tandis que les unités spéciales ont connu un fort match face aux Redmen. Quel ingrédient ajouter pour que la

recette montréalaise s'approche de cet objectif?

«Il nous manque de la constance sur toutes les facettes du jeu, en attaque, en défense et sur les unités spéciales, a souligné le second Nicolas Guimond. Il faudrait être constant sur ces trois aspects-là en même temps pour atteindre un autre niveau.»

«Nous sommes une jeune équipe, mais plus la saison avance, plus nous gagnons en maturité en jouant mieux collectivement. Il y a eu une certaine progression au fil de la saison», a ajouté celui qui avoue n'avoir bloqué qu'un seul botté de dégagement, samedi dernier. Les statistiques officielles en indiquent deux.

## Un gros correctif

En plus de cette constance, Maciocia voit essentiellement un gros correctif à apporter à son équipe. Encore la semaine dernière, les Carabins ont dû se contenter de placements au lieu de réussir les fameux gros jeux pour s'approcher de la zone payante.

«Défensivement, il faut continuer à jouer comme nous l'avons fait pendant trois quarts et demi à McGill. Avec les unités spéciales, il faut toujours trouver une façon de marquer des points – qui sont des points bonis –. Finalement, en attaque, il faut marquer des touchés à la place des placements. Il faut avoir cet instinct du tueur lors des deux derniers matchs.»

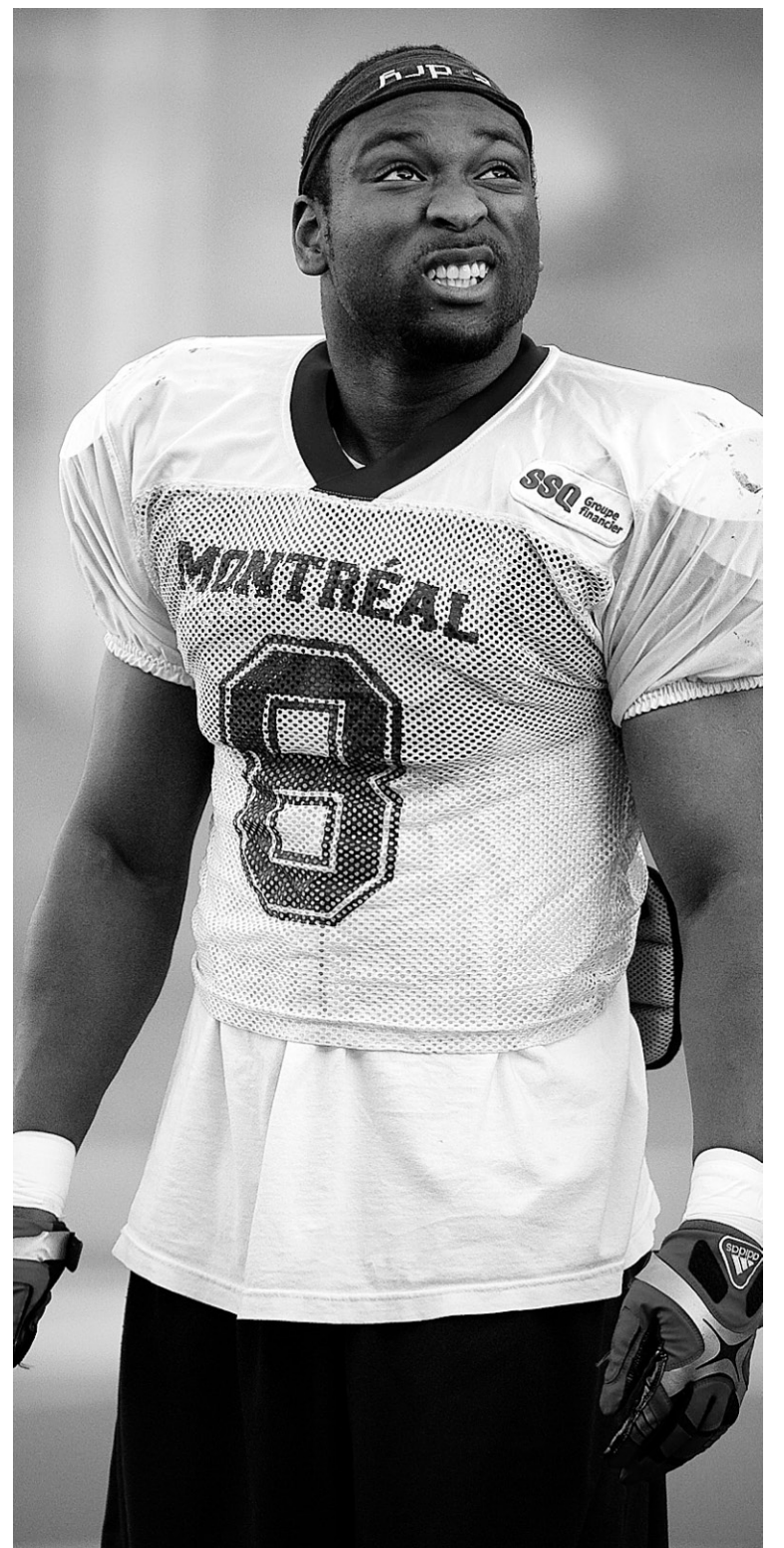


PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Le porteur de ballon Rotrand Sené et les Carabins prévoient un match difficile, demain, contre les Stingers au Concordia Stadium.

# LA SÉRIE MONDIALE



PHOTO JEFF HAYNES, REUTERS

Les Cardinals de St. Louis et les Rangers du Texas n'ont pas croisé le marbre au cours des six premières manches, hier soir, dans le deuxième match de la Série mondiale. Un peu la faute de Matt Holliday, des Cards, non?

# Rangers 2, Cards 1: série égale, 1-1

ST. LOUIS — La Série mondiale est égale, 1-1.

Les Rangers du Texas ont marqué deux fois en début de neuvième manche, hier soir à St. Louis, et ils l'ont emporté 2-1 pour niveler la série.

Les Cards avaient pourtant pris les devants, 1-0, en fin de septième quand le frappeur suppléant Allen Craig a frappé en lieu sûr et fait marquer David Freese. Mais pour une rare fois,

la relève des Cards a flanché et les Rangers en ont profité en début de neuvième.

Le match n° 3 de la Série aura lieu demain soir au Texas, alors que Matt Harrison sera le partant pour les Rangers, et Kyle Lohse pour les Cardinals. Derek Holland amorcera ensuite la quatrième rencontre de la Série pour les Rangers dimanche, et Edwin Jackson en fera de même pour les Cardinals.

## EN RAFALE

### TENNIS

#### Marino s'incline

La favorite biélorusse Victoria Azarenka a défilé l'italienne Alberta Brianti 6-0, 6-1, hier, et a accédé aux quarts de finale de l'Omniium du Luxembourg. C'est toutefois la défaite de la Vancouveroise Rebecca Marino qui a retenu l'attention au deuxième tour, étant renversée 1-6, 6-1, 7-5 par la Hollandaise Bibiane Schoofs.

### FOOTBALL

#### Plus de 125 joueurs poursuivent la NFL

Après les audiences devant le Congrès américain, à la couverture médiatique et aux modifications des règlements, la saga des commotions cérébrales dans la NFL a entamé sa prochaine étape: la justice. Plus de 125 anciens joueurs de football professionnel poursuivent la ligue — et, dans la majorité des cas, les fabricants de casques protecteurs Riddell — via au moins cinq plaintes déposées en Cour d'État ou en Cour fédérale au cours des derniers mois, allant jusqu'à la semaine dernière. Ils allèguent que la NFL aurait dû faire davantage pour les prévenir des risques de blessures à la tête, et qu'elle devrait en faire plus pour aider les joueurs retraités. On dénombre aussi trois dossiers relatifs à des blessures individuelles contre la NFL en Californie, ainsi qu'un autre en Cour de district de la Pennsylvanie. Il s'agirait des premiers exemples d'anciens joueurs qui se sont unis pour déposer des poursuites judiciaires, en lien avec les commotions cérébrales, contre la NFL.

#### Jerome Harrison a une tumeur au cerveau

Le réseau américain ESPN a rapporté que le demi offensif des Lions de Detroit Jerome Harrison a une tumeur au cerveau. La tumeur a été observée lorsque Harrison a subi un examen médical après avoir été échangé des Lions aux Eagles de Philadelphie — une transaction qui a avorté après cette découverte inquiétante.

### BASEBALL

#### Ortiz honoré

David Ortiz, des Red Sox de Boston, a reçu le trophée Roberto Clemente pour 2011, un honneur décerné annuellement au joueur des majeurs qui excelle sur le terrain et qui s'implique dans la communauté. Ortiz travaille notamment avec la fondation pour les enfants qui porte son nom et qui fournit des soins médicaux à des enfants dominicains et américains. Il s'implique aussi avec le Massachusetts General Hospital, à Boston.

### JEUX PANAMÉRICAINS

#### Mission accomplie

Marie-Pier Boudreau-Gagnon et Élie Marcotte ont offert une performance impeccable, hier, aux Jeux panaméricains, permettant au Canada de se qualifier pour l'épreuve des duos aux Jeux olympiques de 2012. Seule l'équipe gagnante obtenait son billet pour Londres et les protégées de l'entraîneur Julie Sauvé n'ont pas manqué leur coup, au contraire. Pour cette dernière représentation de leur routine «Metallica», elles ont rafé la médaille d'or par une marge de près de 10 points, grâce à un score de 188,988. Par ailleurs, la sélection canadienne de soccer féminin s'est assurée une place en demi-finale, s'imposant 1-0 contre l'Argentine. Le Canada a maintenant une fiche de 2-0 et affrontera le Brésil, demain, à son dernier match du tournoi rotation.

—AP, PC et Reuters

## À LA TÉLÉ AUJOURD'HUI

### FOOTBALL

**18h30** RDS2 TSN LCF: Edmonton c. Toronto  
**21h30** RDS2 TSN LCF: Saskatchewan c. Calgary

### HOCKEY

**9h30** RDS\* Canadien Express: Canadien c. Pittsburgh  
**13h** RDS\* Canadien Express: Canadien c. Pittsburgh  
**14h** TVAS\* LNH: Winnipeg c. Ottawa  
**19h** RDS LNH: San Jose c. New Jersey  
**19h30** VOX LHJMQ: Moncton c. Chicoutimi

### RUGBY

**14h** RDS\* TSN\* Coupe du monde: pour la médaille de bronze, Pays de Galles c. Australie  
**16h** RDS\* Coupe du monde: pour la médaille de bronze, Pays de Galles c. Australie

### SOCCER

**19h30** TVAS\* Ligue des champions de l'UEFA: Marseilles c. Arsenal

\* En différé ou en reprise.

## LES CHIFFRES DU SPORT

Statisticien: Daniel St-Amand

### HOCKEY

#### LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

##### ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Washington	6	6	0	0	0	23	13	12	4-0-0-0	2-0-0-0	6-0-0-0	G6
x-2. Pittsburgh	9	5	2	1	0	26	21	12	2-1-1-0	3-1-0-1	5-2-1-1	G2
x-3. Buffalo	6	5	1	0	0	20	10	10	1-1-0-0	4-0-0-0	5-1-0-0	G3
4. Philadelphie	6	4	1	1	0	21	15	9	1-1-1-0	3-0-0-0	4-1-1-0	P1
5. Toronto	6	4	1	1	0	19	19	9	4-0-1-0	0-1-0-0	4-1-1-0	P1
6. Caroline	6	3	2	1	0	17	19	7	1-1-0-0	2-1-1-0	3-2-1-0	G3
7. New Jersey	4	3	1	0	0	9	8	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0	G3
8. Islanders de N.Y.	5	3	2	0	0	12	10	6	3-1-0-0	0-1-0-0	3-2-0-0	P1
9. Florida	6	3	3	0	0	14	16	6	1-1-0-0	2-2-0-0	3-3-0-0	P2
10. Boston	7	3	4	0	0	17	15	6	2-3-0-0	1-1-0-0	3-4-0-0	G1
11. Tampa Bay	7	2	3	0	2	22	27	6	1-1-0-0	1-2-0-2	2-3-0-2	G1
12. Rangers de N.Y.	4	1	1	1	1	9	9	4	0-0-0-0	1-1-1-1	1-1-1-1	G1
13. Ottawa	7	2	5	0	0	20	31	4	2-2-0-0	0-3-0-0	2-5-0-0	G1
14. Canadien	6	1	4	0	1	13	19	3	0-2-0-1	1-2-0-0	1-4-0-1	P4
15. Winnipeg	6	1	4	0	1	11	22	3	1-1-0-0	0-3-0-1	1-4-0-1	P2

##### ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Colorado	6	5	1	0	0	20	13	10	0-1-0-0	5-0-0-0	5-1-0-0	G5
x-2. Dallas	6	5	1	0	0	16	13	10	4-0-0-0	1-1-0-0	5-1-0-0	G4
x-3. Detroit	4	4	0	0	0	13	5	8	2-0-0-0	2-0-0-0	4-0-0-0	G4
4. Anaheim	5	4	1	0	0	11	9	8	3-0-0-0	1-1-0-0	4-1-0-0	G4
5. Chicago	5	3	1	0	1	17	12	7	2-0-0-1	1-1-0-0	3-1-0-1	G1
6. Los Angeles	5	3	1	0	1	14	10	7	2-1-0-0	1-0-0-1	3-1-0-1	G2
7. Minnesota	6	2	2	1	1	14	16	6	2-1-1-0	0-1-0-1	2-2-1-1	P2
8. Edmonton	5	2	2	0	1	10	10	5	2-1-0-0	0-1-0-1	2-2-0-1	P1
9. Phoenix	5	2	2	0	1	15	16	5	1-1-0-0	1-1-0-1	2-2-0-1	P1
10. Nashville	5	2	2	0	1	12	15	5	0-1-0-1	2-1-0-0	2-2-0-1	P3
11. Vancouver	6	2	3	0	1	14	20	5	0-1-0-1	2-2-0-0	2-3-0-1	P1
12. Calgary	5	2	3	0	0	13	15	4	1-1-0-0	1-2-0-0	2-3-0-0	G1
13. St. Louis	6	2	4	0	0	15	20	4	1-1-0-0	1-3-0-0	2-4-0-0	P2
14. San Jose	4	1	3	0	0	10	11	2	1-2-0-0	0-1-0-0	1-3-0-0	P3
15. Columbus	6	0	5	0	1	12	20	1	0-3-0-1	0-2-0-0	0-5-0-1	P6

#### x-premier de sa division

##### ASSOCIATION DE L'EST

###### Division Atlantique

	PJ	Pts
Pittsburgh	9	12
Philadelphie	6	9
New Jersey	4	6
Islanders de N.Y.	5	4
Rangers de N.Y.	4	4

###### Division Nord-Est

	PJ	Pts
Buffalo	6	10
Toronto	6	9
Boston	7	6
Ottawa	7	4
Canadien	6	3

###### Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	6	12
Caroline	6	7
Florida	6	6
Tampa Bay	7	6
Winnipeg	6	3

##### ASSOCIATION DE L'OUEST

###### Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit	4	8
Chicago	5	7
Nashville	5	5
St. Louis	6	4
Columbus	6	1

###### Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Colorado	6	10
Minnesota	6	6
Edmonton	5	5
Vancouver	6	5
Calgary	5	4

###### Division Pacifique

	PJ	Pts
Dallas	6	10
Anaheim	5	8
Los Angeles	5	7
Phoenix	5	5
San Jose	4	2

##### LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	B	A	Pts
Kessel, Tor.	7	5	12
Tavares, NYI	5	3	8
Kopitar, LA	4	5	9
Vanek, Buf.	4	4	8
M.Bergeron, TB	2	6	8
Legwand, Nas	2	6	8
Karlsson, Ott	1	7	8
Neal, Pgh	6	1	7
Giroux, Phi	4	3	7
Lupul, Tor	4	3	7
Doan, Phx.	3	4	7
Versteeg, Flo.	3	4	7
H.Sedin, Vcr	2	5	7
J.Williams, LA	2	5	7
Letang, Pgh	1	6	7
Parenteau, NYI	1	6	7
Campbell, Flo.	0	7	7
Adam, Buf.	3	3	6
Cooke, Pgh.	3	3	6
Gagné, LA	3	3	6
J.Staal, Pgh	3	3	6

### FOOTBALL

#### LIGUE AMÉRICAINNE — NFL

##### CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

###### Division Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Nouv.-Angleterre	5	1	0	.833	185	135
Buffalo	4	2	0	.667	188	147
Jets de N.Y.	3	0	0	.500	145	131
Miami	0	5	0	.000	75	128

###### Division Sud

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Tennessee	3	2	0	.600	105	94
Houston	3	3	0	.500	141	124
Jacksonville	1	5	0	.167	72	132
Indianapolis	0	6	0	.000	104	163

###### Division Nord

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	4	1	0	.800	148	71
Cincinnati	4	2	0	.667	137	111
Pittsburgh	4	2	0	.667	119	102
Cleveland	2	3	0	.400	91	117

###### Division Ouest

	G	P	N	Moy.	PP	PC
San Diego	4	1	0	.800	120	109
Oakland	4	2	0	.667	160	150
Kansas City	2	3	0	.400	77	150
Denver	1	4	0	.200	105	140

##### CONFÉRENCE NATIONALE

###### Division Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Giants de N.Y.	4	2	0	.667	154	147
Washington	3	2	0	.600	96	83
Dallas	2	3	0	.400	115	121
Philadelphie	2	4	0	.333	145	145

###### Division Sud

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Tampa Bay	4	2	0	.667	113	145
La Nouv.-Orléans	4	2	0	.667	177	151
Atlanta	3	3	0	.500	135	147
Caroline	1	5	0	.167	133	163

###### Division Nord

</